

Ngày thứ tư 28 Février 1934 Ngày 15 tháng giêng (Thiếu) năm Giáp Tuất

Lục Tân Tân

Chủ-nhiệm: NGUYỄN-VĂN-CỬA * Mưu báo xin từ tước chức cho ông Nguyễn-Văn-Cửa. Gửi bài cho ông Lâm-Vân-Ngo.

XUẤT BẢN HÀNG NGÀY BẢO-QUÂN: 57, Rue Lucien Mossard - SAIGON

Chủ-nhiệm: LÂM-VĂN-NGO * They must cho the báo bản Pháp-Quốc * COMPTON INTERNATIONAL DE PUBLICITE * 1, Rue Tronchet - PARIS (VII^e)

Năm thứ 27 Số 4613 GIÁ BẢO Một năm... 12300 Sáu tháng... 6,50 Ba tháng... 3,50 Một số... 0,90



MỘT CÁI HẠI CHO VIỆC TÒA-ÁN XỬ ĐOÀN TRẠNG-SU LÂM NGHI-VIÊN

Gần đây, trong lúc báo Pháp sanh biến, một tờ báo bên Pháp là tờ Excelsior có phỏng vấn vài yêu-nhơn về vấn đề: vì sao lâm trạng-su, v.v. mà lâm nghi-viên... Ông Henry Cheron, là nguyên-lão nghi-viên, trước kia có làm nghị-trương nhưng đã nghĩ từ khi đi các đ. có hay từ v. kiến của ngài như vậy: bôn-phần của một ông trạng-su là không cần có làm nghị-trương... Anh em trong làng báo... Anh em trong làng báo... Anh em trong làng báo...

CÔNG NGƯỜI CÒ TRỞ LẠI ĐẤT COUNTRY Ông René Robin đã được bổ làm Thủ-hiến Đông-pháp

Đến tin ở Paris báo xã truyền rằng ông René Robin đã được bổ làm Thủ-hiến Đông-pháp... Ông Robin được bổ làm Thủ-hiến Đông-pháp... Ông Robin được bổ làm Thủ-hiến Đông-pháp...

Đời về vang của một nhà làm báo Pháp Ông François de Tesson

Gần đây, nhơn việc có người thêu thì cho quan cũ Tôan-Quốc Pasquier mà cãi-trị sự... Ông François de Tesson là một nhà làm báo Pháp... Ông François de Tesson là một nhà làm báo Pháp...

Anh em trong làng báo

To-chức một đêm hát tại nhà hát táy do quan Thống-Bổc Nam-yê qua chi, để giúp cho Hồng-bào chúng ta kiếm cơm nơi Pháp đây... Anh em trong làng báo... Anh em trong làng báo...

Cải lập tiến thuế công các chùa-thành Saigong đã hủy bỏ rồi

Chúng tôi có được tin rằng các lễ của Phật chúng phải hủy bỏ đi rồi. Vì chi có sự hủy bỏ ấy là do việc... Cải lập tiến thuế công các chùa-thành Saigong đã hủy bỏ rồi...

Chết chôn hơn một tháng rồi lễ sòng đả pháp Áo quan chui ra

Báo Siêu nhiên ở Hương-công có đăng tin rằng tại Thủ-hiến-trang của tu sĩ Tuệ-như... Chết chôn hơn một tháng rồi lễ sòng đả pháp Áo quan chui ra...

Tiếng nói trái tim

là vợ, tuồng có đủ cả đạo hay giỏi làm tuồng. Có Phùng Há đồng vai Bạch-lên-Hoa... Tiếng nói trái tim... Tiếng nói trái tim...

Giấy tin nhiều tin nhiều

Chữ nói này, tại rạp hát này sẽ có một chuyện rất lạ... Giấy tin nhiều tin nhiều... Giấy tin nhiều tin nhiều...

Thiên-Hàng

Thiên-Hàng... Thiên-Hàng... Thiên-Hàng... Thiên-Hàng... Thiên-Hàng...

ĐỒ THƯ C PHÂN THƯỞNG ĐÓNG

Hàng Lan Sơn Hàng Tín Hàng Hòa Kỳ Hàng Sơn Hàng Thái Hàng...

ĐỒ THƯ C PHÂN THƯỞNG ĐÓNG

Hàng C.ư.ư. Hàng C.ư.ư. Hàng C.ư.ư. Hàng C.ư.ư. Hàng C.ư.ư.

ĐỒ THƯ C PHÂN THƯỞNG ĐÓNG

Hàng Kim Long Hàng Saes Hàng Sơn Hàng Thái Hàng...

ĐỒ THƯ C PHÂN THƯỞNG ĐÓNG

Hàng Kim Long Hàng Saes Hàng Sơn Hàng Thái Hàng...

ĐỒ THƯ C PHÂN THƯỞNG ĐÓNG

Hàng Kim Long Hàng Saes Hàng Sơn Hàng Thái Hàng...

ĐỒ THƯ C PHÂN THƯỞNG ĐÓNG

Hàng Kim Long Hàng Saes Hàng Sơn Hàng Thái Hàng...

PHÁP

56 94... Bonification: cải... lam là tốt hơn... Bonifier: cải... (lời chào b... Bonne: tử (lời chào b... Bonne-maman: t... một lời nói của t...



Cuộc đua ngựa Saigon

KÝ THƯ MƯỜI BẦY (saigon-officiel) 1933-1934

Table with 2 columns: HỌ TÊN and LO THỜI SÁU

Table with 2 columns: HỌ TÊN and LO THỜI SÁU

Table with 2 columns: HỌ TÊN and LO THỜI SÁU

Table with 2 columns: HỌ TÊN and LO THỜI SÁU

Table with 2 columns: HỌ TÊN and LO THỜI SÁU

Table with 2 columns: HỌ TÊN and LO THỜI SÁU

Table with 2 columns: HỌ TÊN and LO THỜI SÁU

Table with 2 columns: HỌ TÊN and LO THỜI SÁU

Yết-thị

Tuần theo điều lệ số 365, chỉ dụ ngày 24 Julio 1925, ban I.A.M.T. U.L.F.T.H. gọi ban, sinh năm 1985, nghiệp chủ ở tại làng (thành Phố) (Gogony) là chủ, mức đất số 173 ở hàng Phố và số 241 ở Tân-Thanh...

Mau mui Kèo hét

Bắt đầu từ ngày nay, tại địa phương Lạc-tinh Tân-sơn có ban giúp đỡ nạn nhân nghèo tại nhà họ Trương. Hàng mui Kèo hét là một loại thuốc rất hiệu nghiệm cấp cứu và chữa bệnh...

Thuốc ngựa Lao binh B.C.E.C

Sự công hiệu và cách thức dùng thuốc này. Tại đây này có tính cách chữa bệnh về y học, song chữa trị khi dùng ra đây để cho độc giả biết rõ hơn về sự lợi ích trong việc chữa bệnh về y học là ma, mà ta có thể mang một trong khi dùng thuốc B.C.E.C.

vào rất để Vi-trung thuốc này, đối nháp vào trong nước ấm, làm cho có thể ăn được ngay, và cứ cần vào những công việc tìm kiếm của nhiều ông thầy thuốc, thì ta thấy rằng thuốc ngựa lao binh B.C.E.C. có hai loại và nên dùng nó cho nhữn người trẻ mạnh khỏe uống trong vài ngày đầu sau khi nó sanh. Ta làm như vậy đồng nghĩa nó khỏi sự truyền nhiễm nhiều khi xảy đến rất thịnh hành, đó cho gia-đình nó sạch sẽ và khỏe mạnh trở lại bình thường. Sở tại họ bác sĩ truyền bệnh người sa khi là kẻ truyền n-lem chất là không làm. Vì vậy nên ta cần phải làm sao cho được trẻ chống sự lợi được vào bình lúc trước khi nó bị kẹt làm cần no truyền nhiễm vì trùng vào truyền bệnh, cũng nên thì cách hay hơn hết là cho nó uống thuốc B.C.E.C. nội trong vòng mười ngày sau khi nó sanh ra, vì vào tuổi già lớp mỏng bao ruột của nó để cho những công vi-xung trong ống nháp...

Hội này thành-phần cầu trọng, vì người ta có thể dùng để làm cho người già yếu trở lại trẻ, người trẻ thì có thể dùng để làm cho người già yếu trở lại trẻ...

HỘI VẠN QUỐC TIẾT KIEM

QUÁN-LÝ CỘI ĐÔNG-PHÁP, số 28, đường Chaigneau - SAIGON. Chi nhánh ở tại SAIGON, số 26, đường Chaigneau. Chi nhánh ở tại HANOI, số 53, đại-lý Francis Garnier. Chi nhánh ở tại PHN, số 84, đường Gallieni.

Đại-hội thường-niên

Hội này thành-phần cầu trọng, vì người ta có thể dùng để làm cho người già yếu trở lại trẻ, người trẻ thì có thể dùng để làm cho người già yếu trở lại trẻ...

Tin vào

Hội này thành-phần cầu trọng, vì người ta có thể dùng để làm cho người già yếu trở lại trẻ, người trẻ thì có thể dùng để làm cho người già yếu trở lại trẻ...

Dip may ít có

Hội này thành-phần cầu trọng, vì người ta có thể dùng để làm cho người già yếu trở lại trẻ, người trẻ thì có thể dùng để làm cho người già yếu trở lại trẻ...

Hội này thành-phần cầu trọng, vì người ta có thể dùng để làm cho người già yếu trở lại trẻ, người trẻ thì có thể dùng để làm cho người già yếu trở lại trẻ...

HỘI VẠN QUỐC TIẾT KIEM

QUÁN-LÝ CỘI ĐÔNG-PHÁP, số 28, đường Chaigneau - SAIGON. Chi nhánh ở tại SAIGON, số 26, đường Chaigneau. Chi nhánh ở tại HANOI, số 53, đại-lý Francis Garnier. Chi nhánh ở tại PHN, số 84, đường Gallieni.

Hội này thành-phần cầu trọng, vì người ta có thể dùng để làm cho người già yếu trở lại trẻ, người trẻ thì có thể dùng để làm cho người già yếu trở lại trẻ...

Hội này thành-phần cầu trọng, vì người ta có thể dùng để làm cho người già yếu trở lại trẻ, người trẻ thì có thể dùng để làm cho người già yếu trở lại trẻ...

Hội này thành-phần cầu trọng, vì người ta có thể dùng để làm cho người già yếu trở lại trẻ, người trẻ thì có thể dùng để làm cho người già yếu trở lại trẻ...

Hội này thành-phần cầu trọng, vì người ta có thể dùng để làm cho người già yếu trở lại trẻ, người trẻ thì có thể dùng để làm cho người già yếu trở lại trẻ...

Hội này thành-phần cầu trọng, vì người ta có thể dùng để làm cho người già yếu trở lại trẻ, người trẻ thì có thể dùng để làm cho người già yếu trở lại trẻ...

Hội này thành-phần cầu trọng, vì người ta có thể dùng để làm cho người già yếu trở lại trẻ, người trẻ thì có thể dùng để làm cho người già yếu trở lại trẻ...

Hội này thành-phần cầu trọng, vì người ta có thể dùng để làm cho người già yếu trở lại trẻ, người trẻ thì có thể dùng để làm cho người già yếu trở lại trẻ...

Pháp san

Pháp san... (text about the publication)

Pháp san... (text about the publication)

Pháp san... (text about the publication)

Pháp san... (text about the publication)

Pháp san... (text about the publication)

Pháp san... (text about the publication)

Pháp san... (text about the publication)

PHÁP HOA VIỆT TỰ THOẠI

法華越辭話. SOAN-GIA: Cao-minh-CHINH. TRAN-TRUNG-PHAP.

B. - B. Bonification: cải lương (sự làm ra tốt hơn sự đời xấu làm tốt). Bonifier: cải lương (làm ra tốt hơn, khá hơn). Bonjour: thưa (cách kính lễ chỉ từ (lời chào ban ngày)). Bonne: thị ti (dây tơ gỏi, gỏi con nít). Bonne-maman: tô-má (bà nội, lời nói từ mẹ nhà).

Bonnetter: chêm máo giấm (tê làm kẻ bán máo, nón). Bonnette: 1 thũn nh dưỡng chỉ máo (máo, mũ của trẻ nhỏ); 2 thũn phêm (máo, mũ của đứa con nhỏ). Gras bonnet: phụ trong vòng chi non (kẻ có danh vọng lớn). Bonnet phuyetic: công-học quốc chi huỷ hiệu (huỷ hiệu của nước công-hóa). Tricé: cùng un bonnet de nuit: sự muộn chi cực (sự suy phiền hết chí nói). Deux tiers dans un bonnet: nhị nhân dân tành tương đồng (hai người đồng một ý một lòng). Bonneterie: máo nghiệp (nhũ làm máo, bán máo).

Bonnet: chêm máo giấm (tê làm kẻ bán máo, nón). Bonnette: 1 thũn nh dưỡng chỉ máo (máo, mũ của trẻ nhỏ); 2 thũn phêm (máo, mũ của đứa con nhỏ). Gras bonnet: phụ trong vòng chi non (kẻ có danh vọng lớn). Bonnet phuyetic: công-học quốc chi huỷ hiệu (huỷ hiệu của nước công-hóa). Tricé: cùng un bonnet de nuit: sự muộn chi cực (sự suy phiền hết chí nói). Deux tiers dans un bonnet: nhị nhân dân tành tương đồng (hai người đồng một ý một lòng). Bonneterie: máo nghiệp (nhũ làm máo, bán máo).

Bonnet: chêm máo giấm (tê làm kẻ bán máo, nón). Bonnette: 1 thũn nh dưỡng chỉ máo (máo, mũ của trẻ nhỏ); 2 thũn phêm (máo, mũ của đứa con nhỏ). Gras bonnet: phụ trong vòng chi non (kẻ có danh vọng lớn). Bonnet phuyetic: công-học quốc chi huỷ hiệu (huỷ hiệu của nước công-hóa). Tricé: cùng un bonnet de nuit: sự muộn chi cực (sự suy phiền hết chí nói). Deux tiers dans un bonnet: nhị nhân dân tành tương đồng (hai người đồng một ý một lòng). Bonneterie: máo nghiệp (nhũ làm máo, bán máo).

Bonnet: chêm máo giấm (tê làm kẻ bán máo, nón). Bonnette: 1 thũn nh dưỡng chỉ máo (máo, mũ của trẻ nhỏ); 2 thũn phêm (máo, mũ của đứa con nhỏ). Gras bonnet: phụ trong vòng chi non (kẻ có danh vọng lớn). Bonnet phuyetic: công-học quốc chi huỷ hiệu (huỷ hiệu của nước công-hóa). Tricé: cùng un bonnet de nuit: sự muộn chi cực (sự suy phiền hết chí nói). Deux tiers dans un bonnet: nhị nhân dân tành tương đồng (hai người đồng một ý một lòng). Bonneterie: máo nghiệp (nhũ làm máo, bán máo).

Bonnet: chêm máo giấm (tê làm kẻ bán máo, nón). Bonnette: 1 thũn nh dưỡng chỉ máo (máo, mũ của trẻ nhỏ); 2 thũn phêm (máo, mũ của đứa con nhỏ). Gras bonnet: phụ trong vòng chi non (kẻ có danh vọng lớn). Bonnet phuyetic: công-học quốc chi huỷ hiệu (huỷ hiệu của nước công-hóa). Tricé: cùng un bonnet de nuit: sự muộn chi cực (sự suy phiền hết chí nói). Deux tiers dans un bonnet: nhị nhân dân tành tương đồng (hai người đồng một ý một lòng). Bonneterie: máo nghiệp (nhũ làm máo, bán máo).

HỘI THỎ HỘI HẠM

Hội thỏ hội hạm... (text about the rabbit festival)

ĐỀ PHÒNG



Có họ tên chính, ký mã một số NH: HIÊN-DƯƠNG CHÍ-KHÁ-TÂN...
 * Đứng đề đầu tiên ngụy thành là tam tên thành của ma tức anh.

化痰止咳散

Thuốc ho này của ông VI-KHÁ-TÂN ra công lớn hơn mọi thứ thuốc ho khác. Ho lao, ho khan, ho ra huyết, ho lâu năm và bị tắc nghẽn...
 * Người thương mại ngay sáng 1 giờ thì được cả hàng và cả tiền.

Cách dùng:
 * Người lớn mỗi ngày uống 1 gói khi ăn cơm rồi, hay là sáng khi ngủ, thì uống vào nước trà.
 * Trẻ em chỉ cho uống nửa gói.
 * Trẻ em nhỏ hơn 1 tuổi cho uống 1 gói phân làm 4.
 * Trẻ em nhỏ hơn 12 tuổi, mỗi gói phân làm 3.
 * Trẻ em nhỏ hơn 6 tuổi, mỗi gói phân làm 2.
 * Trẻ em nhỏ hơn 3 tuổi, mỗi gói phân làm 1.
 * Trẻ em nhỏ hơn 1 tuổi, mỗi gói phân làm 1/2.

MUON trẻ con động nưc mang,
 trẻ con biết đọc trong 60 ngày,
 trẻ con thích học trong học chữ không.

Tôi đọc nguyên tiếng
 Gia mỗi cuốn: 0,20

Có bán tại nhà in Union Ngưỡng-nhân-Chi,
 57, rue Lucien Meunier - SAIGON

VIN TONIQUE & BI-NUTRITIF
Du Docteur RIF
 Vệ-sinh TỬU của Lương y RIF chế ra

Thuốc rượu này là vị đại bổ...
 * Trẻ em thì thêm thuốc Tây đường Marins số 190-192, Cholon.

Depôt Pharmacie
 Franco-Chinois 190-192,
 Rue des Marins, CHOLON



Trong vùng đất Việt

Gia lúa gạo bắp

Tại Saigon ngày 27 Fevrier 1934.

Gạo (Chưa kể thuế thuế bao lấy luôn - Mỗi tạ 60 ki-lô-gram)

Gạo số 1, 25% tấm	10.182 101 1.85
Gạo số 2, 40% tấm	10.172 101 1.78
Gạo số 2, 50% tấm	10.165 101 1.70
Gạo số 1, 40% tấm	10.158 101 1.65
Tấm số 1 và số 2	10.152 101 1.58
Tấm số 3	10.145 101 1.50
Gạo trắng	10.138 101 1.45
Gạo già	10.132 101 1.40
Gạo già	10.125 101 1.30

Lúa (Chỉ cần nhà máy Cholon - bao lấy luôn - Mỗi tạ 68 ki-lô)

Lúa xay gạo trắng hạng 1	10.126 101 1.50
Lúa xay gạo số 1	10.120 101 1.45
Lúa số 2, 40% - Nhứt hạng	10.113 101 1.38
Lúa số 2, 50% tấm	10.105 101 1.30
Lúa xấu	10.095 101 1.20

Bắp đỏ (Đàn tại Cholon 100 ki-lô, giá tháng April-Mai 1934)

Thuốc này mới sáng chế của ông VI-KHÁ-TÂN...
 * Người thương mại ngay sáng 1 giờ thì được cả hàng và cả tiền.

Sách mua xuân xem Tết
 Của Nhật-Nam-Thư-Quán 104, Hàng Gai Hanoi

Đã xuất bản ngày 2-2-1934 có:

- 5 TÔ-TRANG TÔ in màu, mỗi quyển 25 - 30 k.
- 1) Mỹ-nhân tặng hoa (thơ và của Lê-Vi-Thủy).
- 2) Mỹ-nhân "Bông hoa xuân" về của N. B. G.
- 3) Hư-Chưa-Hương (về của Lê-Vi-Thủy).
- 4) Bức xuân hát cô-dâu (của T. B. G.).
- 5) Ngươi thuyết độ Xuân (Sơn-thủy Chử Hương P. K. B.).

Vào các tiệm bán sách của Nhật-Nam xuất bản, lại có rất nhiều tranh khôi hài in đẹp, văn vui và hay (vì toàn các bài mới của các danh sĩ như Phan-Bội-Châu, Tô Văn, Củng-Si, Nam-hồng-Tên N. T. K. V. giấy 44 trang khổ 23 - 30 giá hạ các. Chắc là sách bán chạy lắm, mua ngay khi hết.

Xa thêm cước 0,20 (contre remboursement) là 0,50. Tại tỉnh Saigon có bán ở nhà in Nguyễn-Văn-Cả; tin-Đức-Tur-Đã, hiệu Nam Minh (ở chợ mới) hiệu hanh-Thanh, v.v. Các tiệm bán tại hiệu Trường Xuân.

Tin tức tốt
 Ở Pháp

Le Felix Roussel 3 Mars (N. M.)
 Le Kouang To Mars (M. M.)
 Le Cap Paradon 17 Mars (C. R.)
 Le Anop 15 Mars (C. R.)

Ở Trung-Quốc

Le Trung Bécly
 Le Claude Chappe 2 Mars (M. M.)
 Le Cap St-Jacques 7 Mars (C. R.)
 Le Min 10 Mars (M. M.)
 Qua Tàu và Nhứt-bản
 L'Arman 2 Mars (M. M.)

Ở Singapore

Le G. G. Van Vollenhoorn 17 Mars (N. A. M. L.)

LỢI NGƯA
 MAU CHAN
 Hào hào, ngày ngày...
 Một viên thuốc nước...
 LƯƠNG-Y DEHAUT
 CHẮC HỮU KHIỆM HẠNH LƯƠNG...
 HƯỚNG-NHÂN CHÍ-KHÁ-TÂN

Thuộc
VÔNG CÀM-THẠCH
 HẠT THƠM NGON

Hàng U. C. I. A. vừa phát-mã...
 * Muốn mua về hình thiết...
 * Muốn về hình đăng...
 * Các thư tranh họa...
 * Xin mời đến thưởng...
 Impimerie de l'Union NGUYEN-VAN-QUA 57, rue Lucien Meunier SAIGON

Tin tức đi
 Qua Pháp

Le Entrepreneurs 2 Mars (C. R.)
 Le Cap St-Jacques 7 Mars (C. R.)
 Le Min 10 Mars (M. M.)
 L'Arman 2 Mars (M. M.)

Ở Bắc và Trung-Quốc

Le Claude Chappe 3 Mars (M. M.)
 Le Cap Paradon 19 Mars (C. R.)
 Ở Trung-Quốc

Le Felix Roussel 6 Mars

LỢI NGƯA
 MAU CHAN
 Hào hào, ngày ngày...
 Một viên thuốc nước...
 LƯƠNG-Y DEHAUT
 CHẮC HỮU KHIỆM HẠNH LƯƠNG...
 HƯỚNG-NHÂN CHÍ-KHÁ-TÂN

PULMONIA
 RẤT THẬN HIỆU...
 G. ROCHER, 50, rue de Chateaubriant PARIS, 8^e, then de Chateaubriant

NEU BỆNH HO



LÀM ĐAU RÚT NGỰC...
 Không bao giờ bị đau bệnh ho này lại nữa. Trước hết thì phải...
Sirop-Voges Cazé
 Hanoi các hiệu bán ở đây: Hanoi hiệu

ĐẠI-TIẾN TỐC-ĐỘ ANH RA NHIỀU TRỌNG
 Nếu muốn nhanh khỏi, xin dùng:
thứ thuốc VÉRITABLES "GAINS DE SANTÉ" du Docteur FRANK

RẤT THẬN HIỆU
 RẤT TIỆN
 RẤT ĐẸP

Coraxol-Pon
 Impimerie de l'UNION NGUYEN-VAN-QUA 57, rue Lucien Meunier SAIGON

Elixir tonique ANTIGLAIREUX du D' GUILLÉ
 Thuốc bổ dưỡng...
 G. ROCHER, 50, rue de Chateaubriant PARIS, 8^e, then de Chateaubriant

HỢI
 Dược...
 Chi-nhân...
 Thành...
 HEN LUY

CHỪNG
 Chức...
 Pellerin và...
 Trung-Bắc là...

ĐA
 Chức...
 Pellerin và...
 Trung-Bắc là...

ĐA
 Chức...
 Pellerin và...
 Trung-Bắc là...

Hội Vạn Quốc Tiết Kiệm

HỘI HIỆP ĐỒNG NƯỚC PHÁP
Đoàn quân liên lạc của Thành phố Đông-Pháp
VỐN 1.000.000 LƯƠNG (Thương-Hải)
VÀ 8.000.000 PHÁT LÃNG ĐÓNG TẮT CẮT
QUANG-LÝ CỎI ĐÔNG-PHÁP - SAIGON

Chi-nghê & tai Nam, số 68, Đại lộ Franca's Geratier
Chi-nghê & Nam-Vang; số 84 đường Gattétié

Muốn lập vốn - Muốn lập tư bản
Muốn để dành tiền, cho con trẻ ăn học

Thì hãy mua vé của HỘI VẠN QUỐC TIẾT KIỆM:
- Vé 1.000 đồng - mỗi tháng góp 8 đồng
- Vé 500 đồng - mỗi tháng góp 4 đồng
- Vé 250 đồng - mỗi tháng góp 2 đồng

Hàng dự vào: 1. Cuộc số vé hội việc là mỗi tháng kể từ tháng đầu
đầu
2. Cuộc chia 1/3 tiền lợi của Hội, sau khi đóng 2 năm
đang 2 năm.

MẸN LƯU Ý: Hội chỉ dành cho người cần chẵn vé và hội viên quản lý không cần hội chẵn vé người thụ hưởng.

KHÔNG CHƯA!

Đàn ông, đàn bà là người bạn thân nhất của nhau, họ sống chung với nhau, họ chia sẻ niềm vui, nỗi buồn, họ cùng nhau xây dựng gia đình, họ cùng nhau nuôi dạy con cái, họ cùng nhau sống đời sống hạnh phúc. Nhưng đôi khi, trong quá trình sống chung, họ có thể gặp những mâu thuẫn, những hiểu lầm, những bất đồng. Nếu không biết cách xử lý, những mâu thuẫn này có thể trở thành những vết nứt, những vết nứt này có thể dẫn đến sự tan vỡ của gia đình. Vì vậy, đàn ông và đàn bà cần phải biết cách sống chung hòa thuận, cần phải biết cách nhường nhịn, cần phải biết cách lắng nghe, cần phải biết cách chia sẻ. Chỉ có như vậy, gia đình mới có thể trở thành một tổ ấm hạnh phúc, một nơi mà mọi người đều cảm thấy thoải mái, ấm áp.

Công dụng thuốc viên PI-LUIE-LY PINK KÓ

PHILLES PINK KÓ với thành phần đặc biệt để chống lại sự yếu ớt của các cơ thể.

Thuốc PHILLES PINK KÓ sinh nhiều máu đỏ và tăng cường các cấu trúc mô mềm của cơ thể, làm cho các cơ thể được tăng cường sức khỏe và giúp sức mạnh cho các công việc của các cơ thể.

Cho nên thuốc PHILLES PINK KÓ rất đáng gọi là thuốc đại thần hiệu để chống lại thiếu máu, bệnh phàn mềm, bệnh giảm sức, các bệnh về thần kinh, bệnh về tiêu hóa, bệnh về tuần hoàn máu, bệnh về hệ thống bài tiết, bệnh về hệ thống sinh dục, bệnh về hệ thống miễn dịch, bệnh về hệ thống nội tiết, bệnh về hệ thống miễn dịch, bệnh về hệ thống miễn dịch.

GÂY MÔN

Thuốc SHAP & DESCHIES

Chăm sóc răng miệng, tẩy trắng răng, bảo vệ nướu, giảm đau nhức răng, chống sâu răng, chống hôi miệng, chống viêm lợi, chống viêm nha chu, chống bệnh nha chu, chống bệnh nha chu.

SÁCH RẤT CẦN ÍCH

cho thầy giáo để dạy trẻ em đọc
và cho trẻ em để học tiếng Larga

Ông A. CHAMBOU
Chủ tịch Hội đồng Quản trị
Ấp Nam Kỳ mới

CÓ BÁN TẠI
IMPRIMERIE DE L'UNION
NGUYỄN-VĂN-CHU
Số 71, rue Lucien Monard
SAIGON

Strop-Vosges Cazé

Thuốc chữa đau đầu, nhức mắt, nhức răng, nhức tai, nhức cổ, nhức lưng, nhức khớp, nhức xương, nhức cơ bắp, nhức dây thần kinh, nhức thần kinh, nhức thần kinh, nhức thần kinh.

Được phát minh và chế tạo bởi các nhà bác học nổi tiếng của nước Pháp.

BROSSARD MOPIN

Kế nghiệp
Số 3 đường Lucien Lacourte
CHODUI SAIGON

Gạch bông tốt thương hiệu, nhiều kiểu mới rất xinh đẹp làm bằng Xi-măng đủ loại màu và các vật dụng đồ sứ Pháp quốc lại.

Xin mời quý vị đến xem, kiểu gạch bông mới hay, đẹp lắm. Giá bán hạ xuống rất nhiều. Xin viết hồi báo gửi một thư báo về số 3.

VỞ RA THÔNG THÁI
hàng ở đường L. Lacourte - CHODUI.
gần trại lính tập Ô-mê.

HỐI CÁC PHỤ HUYNH HỌC SINH

Trường Lycée Libre Hong-Bang

Quý vị phụ huynh học sinh, xin mời quý vị đến xem chương trình học tập của trường Lycée Libre Hong-Bang. Trường này được thành lập bởi các nhà giáo dục nổi tiếng của nước Pháp, trường này có chương trình học tập tiên tiến, trường này có đội ngũ giáo viên giỏi, trường này có cơ sở vật chất hiện đại, trường này có môi trường học tập tốt, trường này có các hoạt động ngoại khóa phong phú, trường này có các dịch vụ chăm sóc học sinh chu đáo.

Enseignement Franco-indochinois	Tarif des frais d'inscription	Enseignement français	1 classe Élémentaire
1. Cycle Primaire		1. Classe de Dixième	
a) Cours Préparatoire	150 \$	b) Cours de Neuvième	
b) Élémentaire	2.400 \$	c) Cours de Huitième	
c) Cours de Sixième et Septième	2.500 \$	d) Cours de Septième	
2. Cycle Primaire Supérieur		2. Classes dites de grammaire du Cycle secondaire français	
a) Cours de 1 ^{re} année	4.500 \$	a) Classe de Sixième	
b) Cours de 2 ^e année	5.500 \$	b) Cinquième	
c) Cours de 3 ^e année	6.500 \$	c) Quatrième	
d) Cours de 4 ^e année	7.500 \$	d) Troisième	
3. Cycle secondaire de l'Enseignement local		B - Classes d'Humanités	
a) 1 ^{re} Année	150 (12)	a) Classe de Seconde	
b) 2 ^e Année	150 (12)	b) Première	
c) 3 ^e Année	175 (15)	Philosophie ou Mathématiques	

Chào mừng quý vị đến trường, xin mời quý vị đến trường để xem chương trình học tập của trường.

CHỪNG NÀO ĐỨC BẢO ĐẠY VÔ NAM

Chức năng và lợi ích của thuốc ĐỨC BẢO ĐẠY VÔ NAM.

Thuốc ĐỨC BẢO ĐẠY VÔ NAM có tác dụng chữa các bệnh về thận, về tinh, về khí, về huyết, về thần kinh, về tiêu hóa, về tuần hoàn máu, về hệ thống miễn dịch, về hệ thống miễn dịch.

Được phát minh và chế tạo bởi các nhà bác học nổi tiếng của nước Pháp.

SỐT-RÉT-NGÀ-NƯỚC

QUINOFORME

Thuốc chống sốt rét, thuốc chống rét, thuốc chống nước.

Được phát minh và chế tạo bởi các nhà bác học nổi tiếng của nước Pháp.

BANQUE DE L'INDOCHINE

PRIVILEGE FONDÉE EN 1876

CANTON SAIGON BANGKOK
FORT-LAYARD BATTAMBANG
HANKOU CANTON DJIBOUTI
HONGKONG HANOI INDOCHINE
PEKIN HUE
SHANGHAI PHNOM PENH
YIENTSIN QUINHON PONDICHERY
TIENTSIN QUILANE
UNION - VINH - SINGAPORE

Correspondants dans le monde entier

Tratte toutes opérations de Banque et de change

SUCCESSALE DE SAIGON - QUAI DE BELGIQUE
Location de Coffres Forts

LIÊN BANG

Liên bang là một tổ chức chính trị, kinh tế, văn hóa, xã hội giữa các quốc gia, nhằm mục đích tăng cường hợp tác, đoàn kết, cùng nhau xây dựng và bảo vệ hòa bình, độc lập, dân chủ, tiến bộ xã hội.

Liên bang có thể được hiểu là một tổ chức chính trị, kinh tế, văn hóa, xã hội giữa các quốc gia, nhằm mục đích tăng cường hợp tác, đoàn kết, cùng nhau xây dựng và bảo vệ hòa bình, độc lập, dân chủ, tiến bộ xã hội.

TÊN THUYẾT

Số 187

Đa nat vàng phai

XXIX - Lê-dinh-Sang cái quâ

Đa nat vàng phai là một loại thuốc có tác dụng chữa các bệnh về thận, về tinh, về khí, về huyết, về thần kinh, về tiêu hóa, về tuần hoàn máu, về hệ thống miễn dịch, về hệ thống miễn dịch.

Được phát minh và chế tạo bởi các nhà bác học nổi tiếng của nước Pháp.

Đa nat vàng phai

Đa nat vàng phai là một loại thuốc có tác dụng chữa các bệnh về thận, về tinh, về khí, về huyết, về thần kinh, về tiêu hóa, về tuần hoàn máu, về hệ thống miễn dịch, về hệ thống miễn dịch.

Được phát minh và chế tạo bởi các nhà bác học nổi tiếng của nước Pháp.

Đa nat vàng phai

Đa nat vàng phai là một loại thuốc có tác dụng chữa các bệnh về thận, về tinh, về khí, về huyết, về thần kinh, về tiêu hóa, về tuần hoàn máu, về hệ thống miễn dịch, về hệ thống miễn dịch.

Được phát minh và chế tạo bởi các nhà bác học nổi tiếng của nước Pháp.

Đa nat vàng phai

Đa nat vàng phai là một loại thuốc có tác dụng chữa các bệnh về thận, về tinh, về khí, về huyết, về thần kinh, về tiêu hóa, về tuần hoàn máu, về hệ thống miễn dịch, về hệ thống miễn dịch.

Được phát minh và chế tạo bởi các nhà bác học nổi tiếng của nước Pháp.

TI-VI-ĐU-OC LÀNH MẠNH NHỜ THUỐC BỘT CỦA ÔNG TÂN-SI-Y-KHOA

POUDRES DE COCK

Quý Ông, quý Bà... (text describing the benefits of the powder)

CHƯƠNG MẠI ĐỒ DÙNG VĂN PHÒNG LÀNH MẠNH NHỜ THUỐC BỘT CỦA ÔNG TÂN-SI-Y-KHOA

NESTLE

CON-CHIM

HÀNG MBS E 35 đường Mạc-Mã-Nam

PHẢI CÒI CHỒNG BỜ ĐÀ MẮT

SANTAL MIDY

Thuốc này hiền và tinh hoa để trị bệnh da... (text describing Santal Midy)

ESSENCE LOTION POUDE AVON BRILLIANTINE

ADOREIS

Gellé Frères Paris

TẮT TRƯƠNG HẠNG

CỨ DỪ GÌN THÂN-KINH THÌ LẠI MẠNH NHƯ XƯA.

PILULES FOSTER

Chữa thân và bàng quang

30

CÓ BẢN TÀI KHUẨN IN UNION NGUYỄN-VĂN-LỢP

CONG-DUNG THUỐC VIÊN PİLULU LƯU PINK KƠ (PILULES PINK)

THUỐC MỚI BÀI, UỐNG VÀO LỚMỆNG, TRỊ BÌNH TIÊM LA

SIGMARGYL

Liều trai chí dị

Chuyện Thôi-Mạnh

... (text of the story)

... (text of the story)

... (text of the story)

NƯỚC MẠCH SUỐI LANGSUA HIỆU

VICHY CELESTINS

UỐNG TRƯỚC LÀNH CÁC CHỨNG

Nhưc xương cốt, bệnh hay nước đầu, đau mình nhức
gân, đau lỵ, cơn co giật, đau lỵ, lỵ

CÁC VỊ SANG HIỆU VICHY-ÉTAT

SELI VICHY-ÉTAT
PASTILLES VICHY-ÉTAT
COMPRIMÉS VICHY-ÉTAT

COI CHỨNG LẪM ĐỒ GIẤ MỸ, BẮT CHỨNG

GLANDOVITAL



thời kiêu
mới cưỡi
mới mới

GLANDOVITAL

thời ở tình-quả các loại thể trong tư và
mạnh nhất và trong khi tình-quả bị đường
lương-cường; chất này chỉ dùng như sau này:

chỉ bệnh tri-não và kém
mỏi
khí thần-thể mệt và tri-tọa
trụy
khí toàn thân và tri-đều
nhu-nhược
môn từ sức và phục-não
đông sau khi nóng-lạnh
chứ chừng già-sớm
cho thêm về hoa-mỹ
chứ liệt đương và phụ-kh.

GLANDOVITAL

Vi mau kiến hóa và nhấm tiêu bên
vào các tạng, cho nên phục hồi rõ
công hiệu, mà làm cho ta được khoan
khỏi trong thân thể và hồn-xuân.

Đông
GLANDOVITAL H cho dân ông
GLANDOVITAL P cho dân bà
Dùng hết một lọ thì nhất thiết phải
hỏi, để chú ý. Vì vậy nên nên
bổn dĩ tiền, trên tay số này.

LABORATOIRES ORMOIS
81, Rue Le Palatin, PARIS-15^e
Soleils - Paris - rue de Valenciennes 105



Savon Cadum pour la toilette et le bain

Phần nhiều từ số-Lena ti vòng đàng, người
ta hay trộm mũi thứ nước chất nhờn quai, họ dùng
thứ mà không được tinh sạch và nhiều chất vớ
chê có thể làm cho da thịt không được mịn màng
và làm hại cho sự mạnh khỏe của da thịt là khác.
Làm sao mà biết chắc được một thứ xà-bông
trông sạch? Đầy có dùng cái lưỡi mà thử, nếu làm
nó nóng và cay, thì nghĩa là thứ xà-bông có chất
muối mặn nhiều qua và nó sẽ làm cho da thịt chai
cứng hết.

Cách làm của thứ xà-bông "CADUM" thì thật kỹ
jưỡng, người ta dùng toán vôi tinh khiết nên như
vôi vệ-sinh kỹ lưỡng ấy mà dùng xà-bông này thì
nước da trở nên mịn màng, hợp theo phép vệ
sanh và trở nên trong trắng.

Không chỉ của người ta về nước trên "thời
làng-râu phải được thông suốt, vì nếu nó bị
ngột nghẹn bởi loại hạt cứng các vật gì đó đầy
khô cứng thì thì bị chứng-làng-râu phải là khô
đầy, vì thế mà nước da phải đổi màu, ngoài da
thì nổi mực và ngứa-ngâm cả mình.

Thứ xà-bông CADUM thì có nhiều hot và chất
mỡ, một thứ ấy sẽ chứng tỏ là chứng làng
người ta, nó đồng đó để da ra kết và làm cho lỗ
chun lông được thông thả là hơn như thường, sự
đó là điều cần nhất làm cho da thịt trở nên
trơn 101.

Thứ xà-bông CADUM lại còn hơn các thứ khác
nữa vì đồng nó tới hết một rửa và lại còn cứng
bằng ba hơn một thứ xà-bông thường.

Đại lý độc quyền tại Đông Pháp POINSARD & VEYRET

bière LARUE

TIÊU ĐỘC PHẤT HẢN

TRÈ THIỆT BỆNH NỮA

MẮC LÃO TỶ BỒ V. V.

TA LOC

Mẫu ta bằng thuốc

SAN-SO-PA-RAY

PA-RI-DI-EN-NÔ

(Salseparille Parisienne)

Thuốc chuyên-môn rất công-hiệu để chữa bệnh ngoài da

Bán buôn tại số nhà 4, rue Vinet, PARIS

Bán tại khắp các hãng, báo, chợ tây

THANH LƯƠNG

Enterobyl

ANG-TÊ-RÔ-BI-LÔ

THUỐC CHỮA LẠ GAN

Mỗi ngày uống 3 muỗng nhỏ
(mỗi muỗng nhỏ bằng 1 muỗng cà phê)
sau bữa ăn.

Thần chất là gan
Bệnh gan rất nguy hiểm
Bệnh ở các cơ thể
Bệnh ở các cơ thể

Đ. DEHAUSSY, 11, quai d'Orléans, Paris
Nghiên cứu và chế tạo thuốc này
tại phòng thí nghiệm của ông ở Paris, số 11
Rue d'Orléans, PARIS (France)

BÁN TẠI KHUẾ CÁC HÃNG SÁCH CHUỖ TAY

THUỐC NHỨC ĐẦU ASPIRINE DES USINES DU RHONE

CHỮA KHỎI
NHỨC ĐẦU
BỆNH CẢM
BỆNH GHÍP
CÁC CHỨNG ĐẦU NHỨC

Thuốc nào tự nhiên là công
hiệu hơn cũng chế tin

BRAS ET TÊ RHEU

"USINES DU RHONE"

Một chất là được thuốc mà chế tạo các cơ công hiệu

KHI LÀM VIỆC HỨT ĐIỀU THUỐC I.A

Thực là khoẻ-mạnh. Nhưng khi làm
ngày thì da nóng-trong cổ ngứa,
ngày và bóng gát thì nên phải
chải dũ. Vì đó là các cứ độn
những hạt bụi bám. Nên thường
ngâm với nước

KỆO THUỐC WYBERT
để trị bệnh này-có làm mới kết
thuốc là, nó làm khô chùi cho mình
và cho cả những người quanh mình.
Hết có keo thuốc WYBERT thì
mình lại cảm thấy thoải thuốc thuốc.

THUỐC HOÀN BỘC HIỆU MORRHUOL CHAPOTEAUT MC-RU-ON SA BÔ-TÔ

Hãy hạn dẫu gan
cả là i, cho khi uống
khỏi nhảm.

Nó là một vị thiên
hạ hay dùng trị hồ
gió, ho, lao, ho tón.

Mua các từ bộ đương Vichy
Paris, 15, Rue de B.

Wybert

400 THUỐC WYBERT
bên tay là kính bảo vệ mắt,
mắt đẹp và khỏe khoắn.

ĐẦU "CRESYL" THIẾT
CÁC MẮT HỒN QUANG
PHÒNG NGUYA BỊNH AN
THIẾT HỒN ICH
KHÔNG CÓ CHI LINH NGHIỆM PANG